

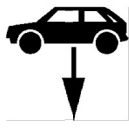
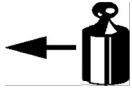

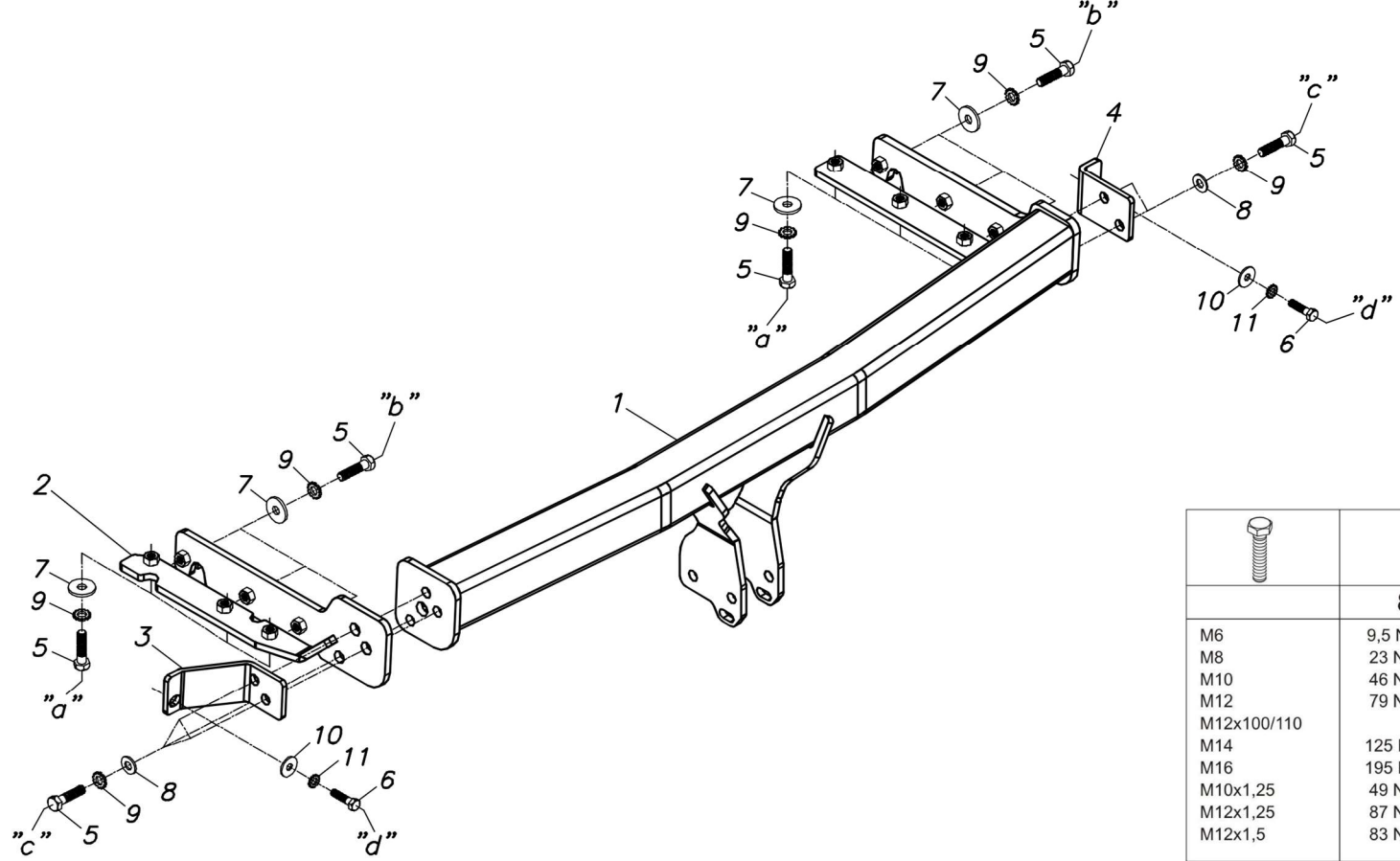



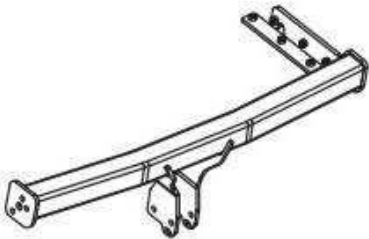

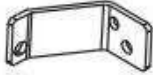
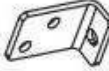












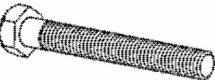


Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instruccion de montaje Montagevejledning Monteringsvejledning Monteringshandledning Asennusohje Istruzioni di montaggio Návod k montáži Szerelési utasítás Порядок установки	Nissan X-Trail  06/2001 – 12/2008	 EC 94/20	 2300 kg	 2250 kg	 100 kg	D Waarde Value Wert Valer Érték 11,2 kN	<table border="1"> <tr> <td>D</td><td>GB</td><td>F</td><td>N</td><td>I</td><td>S</td><td></td> </tr> <tr> <td>E</td><td>H</td><td>NL</td><td>SF</td><td>DK</td><td>CZ</td><td>RU</td> </tr> </table>	D	GB	F	N	I	S		E	H	NL	SF	DK	CZ	RU
	D	GB	F	N	I	S															
E	H	NL	SF	DK	CZ	RU															
TYPE: 43-37 A Part nr.: 033-541	e11 00-4084 H 9-10-4833					© ACPS Automotive Date: 31.03.2021 Rev. nr.: 02															

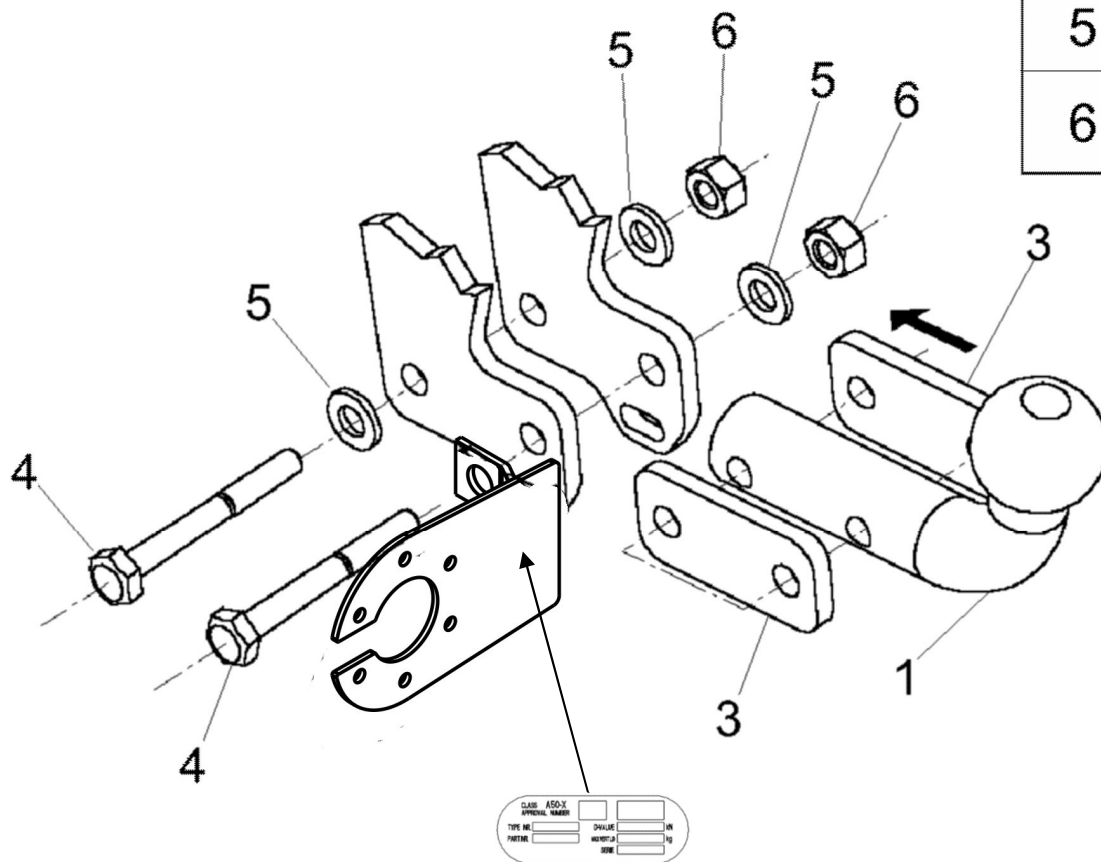


				
	8.8	10.9	8.8	10.9
M6	9,5 Nm	14 Nm		
M8	23 Nm	34 Nm		
M10	46 Nm	68 Nm		
M12	79 Nm	117 Nm		
M12x100/110				100 Nm
M14	125 Nm	185 Nm		
M16	195 Nm	280 Nm		
M10x1,25	49 Nm	72 Nm		
M12x1,25	87 Nm	125 Nm		
M12x1,5	83 Nm	122 Nm		

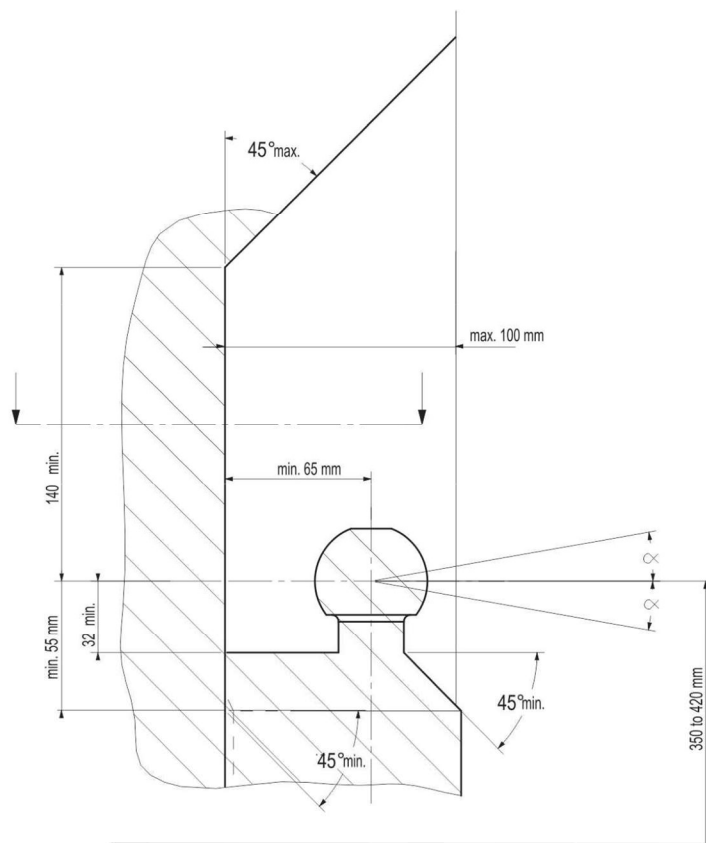
1	1x		
2	1x		
3	1x		
4	1x		
5	17x		M10x35 (8.8)
6	2x		M8x30 (8.8)
7	12x		10,5x32x4
8	5x		10,5x21x2
9	17x		ø10,5
10	2x		8,5x22x3
11	2x		ø8,5

- D** *Montage des Schleppekugels Typ „A“:*
- E** *Montaje del globo de remolque del tipo „A“:*
- F** *Montage du crochet d'attelage, type „A“:*
- GB** *Mounting of coupler ball type „A“:*
- H** *„A” típusú vonógömb felszerelése:*

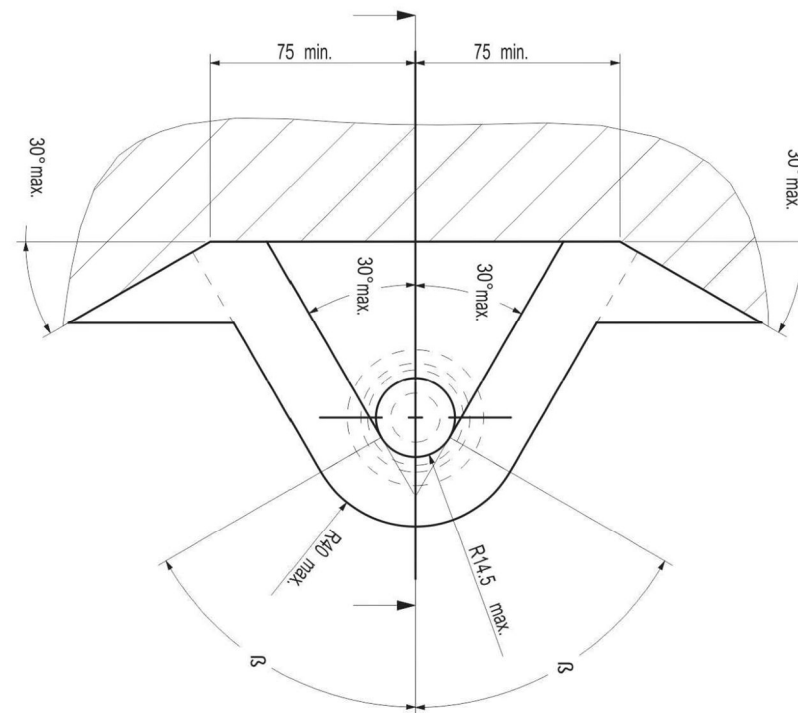
1	1x		
2	1x		
3	2x		90x40x8
4	2x		M12x90(10)
5	3x		13x24x2,5
6	2x		M12 (10)



- (NL) De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.
- (D) Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- (GB) The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- (F) La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- (E) Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 30 de la directiva comunitaria CE/94/20.
- (DK) Frirummet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 30 i direktiv 94/20/EU.
- (N) Frirummet etter tillegg VII, figur 30 i direktiv 94/20/EEC skal overholdes.
- (S) Spelrummet enligt bilaga VII, figur 30 i riktlinje 94/20/EG skall garanteras.
- (FIN) Vapaa tila on taattava direktiivin 94/20/EY liitteen VII, kuvan 30 mukaisesti.
- (I) Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.
- (CZ) Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/ES musí být zaručen.
- (PL) Należy zagwarantować wolną wysokość określoną na rysunku nr 30 dyrektywy 94/20/WE zawartej w załączniku nr VII.
- (H) A 94/20/EK irányelv VII. mellékletében, a 30. ábrán a vonógömb elhelyezése számára előírt szabad tér-adatokat biztosítani kell.
- (RU) Необходимо обеспечить данные свободного пространства, предписанные для размещения тягового шарика в приложении VII. директивы 94/20/EC.



- (NL) bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig
- (D) bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- (GB) at laden weight of the vehicle
- (F) pour poids total en charge autorisé du véhicule
- (E) con peso total autorizado del vehículo
- (DK) ved tilladt samlet vægt for køretøjet
- (N) ved kjøretøyetts tillatte totalvekt
- (S) vid fordonets tillåtna totalvikt
- (FIN) ajoneuvon suurimalla sallitulla kokonaispainolla
- (I) per un peso complessivo ammesso del veicolo
- (CZ) při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- (PL) w przypadku największej dozwolonej masy całkowitej
- (H) rakománnyal terheit járműsúly esetén.
- (RU) В случае нагруженного автомобиля.



NL Bij gebruik van de trekhaak moeten de voorschriften van de van de voertuigfabrikant met betrekking tot het maximale trekgewicht en de maximale verticale kogeldruk in acht worden genomen, als gebruiksaanwijzing van het voertuig en de WVTA-documentatie. Raadpleeg uw dealer voor het maximale trekgewicht dat uw auto mag trekken. De voorschriften van deze trekhaak mogen niet overschreden worden.

Voorafgaand aan het trekken dient u in ieder geval de secundaire aansluiting, de veiligheidsketting, zeker te stellen, zodat de aanhanger automatisch tot stilstand komt als het trekkoog losraakt. In het uiterste geval kan een dergelijke overbelasting leiden tot het losraken van de getrokken last, dat wil zeggen de aanhanger, caravan of fietsendrager. Dit kan vervolgens zwaar of dodelijk letsel toebrengen aan personen in het voertuig dat de last trekt en/of omstanders.

ACPS Automotive kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek aan het product, dat is veroorzaakt door onjuist of oneigenlijk gebruik (o.a. overbelasting) door de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is.

Er mag niet worden afgeweken van de als norm vastgestelde bevestigingspunten. Ook de nationale richtlijnen betreffende de goedkeuring van de toebehoren moeten in acht worden genomen. Al onze producten worden gecontroleerd op compleetheid middels een weegcontrolesysteem.

Reclamaties met betrekking tot ontbrekende onderdelen kunnen alleen geaccepteerd worden indien er een weegcontrolestickertje kan worden getoond. De garantie geldt uitsluitend voor nieuwe trekhaken en toebehoren. Het gebruik van gebruikte, tweedehands producten is VERBODEN en levensgevaarlijk, waarvoor ACPS Automotive niet aansprakelijk kan worden gesteld.

GB Always refer to the instructions of the vehicle manufacturer, such as the vehicle manual and WVTA, relating to the maximum Permissible towing weight and the maximum vertical ball loading when using the towbar. Ask your vehicle manufacturer / local dealer about maximum towing weights that apply to your vehicle. You must not exceed the relevant specifications. Always secure the secondary coupling, the safety chain before towing, which enables the trailer to be stopped automatically in the event of separation of the towing ball.

In extreme cases overloading the towbar could result in the premature decoupling of the equipment being towed, that is a trailer, caravan or bicycle carrier. As a result this could also cause severe or fatal injuries to persons either within the towing vehicle and/or innocent bystanders in the area at that time.

ACPS Automotive may not be held responsible for any defect of the product caused by improper use or use other than the intended use (including overloading) by the user or any person for whom the user is responsible.

The fixing points specified as standard must be observed.
National guidelines concerning official approval of accessories must also be observed.

All our products are adjusted upon dispatch with a weight control system. In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker. Guarantee is valid only for new towbars and accessories. The use of second-hand towbars is prohibited and could be life-threatening, where ACPS Automotive cannot be held responsible.

D Bei der Nutzung einer Anhängervorrichtung sind die Vorschriften des Herstellers bezüglich der erlaubten maximalen Anhängelast und der maximal zulässigen Stützlast unbedingt einzuhalten. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Fahrzeughersteller/lokalen Händler, über die maximale Anhängelast Ihres Fahrzeuges. Die angegebenen Werte dürfen nicht überschritten werden! Die maximale Anhängelast und Stützlast der Anhängervorrichtung (Daten sind auf der Montageanleitung und Typenschild vermerkt) dürfen nicht überschritten werden!

Sobald an einer beliebigen Stelle der Kupplungskugel-Durchmesser von 49,0 mm oder kleiner erreicht ist, darf die Kugel der Anhängervorrichtung aus Sicherheitsgründen nicht mehr benutzt werden!

Die Überbelastung der Anhängervorrichtung (bzw. das Missachten der Vorschriften) kann zu schweren Schäden am Fahrzeug und/oder der Anhängervorrichtung führen.

Es dürfen keine Änderungen oder Umbauten an der Anhängervorrichtung vorgenommen werden! Sie führen zum Erlöschen der Betriebserlaubnis. Die Anhängervorrichtung dient zum Ziehen von Anhängern, welche mit Zugkugelnkupplungen ausgerüstet sind und zum Betrieb von Lastenträgern welche für die Montage auf der Kupplungskugel zugelassen sind, artfremde Benutzung ist verboten.

ACPS Automotive kann nicht für Fehler zur Verantwortung gezogen werden, die durch falschen oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch (unter anderem Überlastung) verursacht wurden, entweder durch den Nutzer oder eine Person, für die der Nutzer verantwortlich ist.

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten. Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen. Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft. Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingesandt wird.

FIN Vetokoukkaa käyttäessä aina huomioi ajoneuvon valmistajan ohjeet koskien suurinta sallittua vetopainoa ja suurinta pystysuoraa kuularasitusta, ajoneuvon käyttöohjetta ja WVTA dokumentaatiota. Kysy jälleenmyyjältäsi paljonko autosi suurin sallittu vetopaino on. On kiellettyä ylittää vetokoukkaa koskevat rajoitukset. Ennen vetoa aina varmista toissijainen liitäntä, suojaketju, jotka mahdollistavat perävaunun automaattisen pysähtymisen vetokoukun irtautumisen tapauksessa.

Ääritapauksessa vetokoukun ylikuormitus johtaa vedetyn ajoneuvon, eli perävaunun, asuntovaunun tai polkupyörätelineen irtautumisen. Tämä saattaa aiheuttaa vetoajoneuvossa istuvien ja/tai kansakulkijoiden vakavaa tai kuolemaan johtavaa loukkaantumista.

ACPS Automotive ei ota vastuuta tuotteen sellaisista vioista, jotka aiheutuvat väärästä tai epäasianmukaisesta käytöstä (muun muassa ylikuormitus) jotka johtuvat käyttäjän tai käyttäjän vastuulla olevan henkilön toimesta.

Määrätyistä standardikiinnityspisteistä ei saa erota. Myös osien myöntämisen kansalliset direktiivit täytyy noudattaa.

Ennen toimitusta jokainen tuotteemme säädetään painotarkastussysteemin avulla. Puuttuvan osan voimme korvata vain ja ainoastaan tarkastusta todistavaa tarraa vastaan. Takuu kattaa vain uudet vetokoukut ja osat. Käytettyjen, jälleenmyytyjen tuotteiden käyttäminen on KIELLETTY ja hengenvaarallista, josta ACPS Automotive ei ole vastuussa.

F En cas de l'utilisation de la barre à remorquer les instructions du producteur du véhicule concernant le poids maximal remorqué permis et la charge maximale verticale de la boule doivent être suivies. De telles instructions peuvent être l'instruction d'utilisation du producteur du véhicule et la documentation WVTA. Prière de vous renseigner chez le vendeur /distributeur local du véhicule concernant le poids maximal permis que votre voiture peut remorquer. Il est interdit d'excéder les charges données dans les instructions relatives à la barre à remorquer. Avant de remorquer, connecter la connexion auxiliaire, la chaîne de sécurité avec ses points de fixation d'usine en tous cas. La chaîne de sécurité permet l'arrêt automatique de la remorque si la connexion principale se détachait.

Dans un cas extrême, la surcharge de la barre à remorquer peut causer le détachement de l'équipement remorqué c'est-à-dire de la remorque, de la caravane ou du support de bicyclette. La conséquence peut être une blessure grave ou mortelle pour les personnes se trouvant dans le véhicule remorquant et/ou pour les piétons innocents se trouvant auprès du véhicule.

ACPS Automotive ne s'engage à aucune responsabilité pour les défauts éventuels du produit qui sont causés par une utilisation incorrecte ou qui n'est pas conforme à la destination prévue du produit (y compris la surcharge) de la part de soit de l'utilisateur soit d'une personne de laquelle l'utilisateur est responsable.

Il est interdit d'utiliser de points de fixation qui ne sont pas selon les normes. Il faut suivre les lignes guides nationales relatives à l'approbation des pièces accessoires par des autorités.

Avant leur livraison, tous nos produits sont mis au point à l'aide d'un système contrôlant le poids. S'il y a des pièces manquantes, nous ne pouvons satisfaire les demandes de livraison ultérieure que si l'étiquette confirmant le contrôle du poids est présentée. La garantie ne s'applique qu'aux nouveaux barres à remorquer et qu'aux nouveaux accessoires. Il est INTERDIT d'utiliser des produits usés, venant de deuxième main qui menacent aussi de mort et pour lesquels ACPS Automotive ne s'engage à aucune responsabilité.

DK Altid henvis Dem til producentens forskrifter om maksimal tilladte koblingsvægt og maksimal vertikale kuglevægt, samt køretøjets brugsanvisning og WVTA dokumentation, når De bruger trækrogen. Spørg Deres bilforhandler/lokale forhandler om maksimal koblingsvægt, der gælder for Deres køretøj. Værdier tilladt for trækrog må ikke overstiges. Altid tilslut den sekundære kobling, sikkerhedskæde til dens originale befæstelsespunkt(er) før bugsering, sådan at traileren kunne stoppe automatisk i tilfælde af, at trækuglen kobles af.

I ekstreme tilfælde kan overbelastning af trækrogen medføre for tidlig afkobling af det bugserede udstyr, f.eks. trailer, kasse, campingvogn eller cykelholder. Som følge kan det også forårsage alvorlige eller dødelige kvæstelser for personer, der opholder sig enten i det bugserende køretøj og/eller uskyldige tilskuere i området på det pågældende tidspunkt.

ACPS Automotive kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i produktet, som opstår som følge af forkert eller anden uhensigtsmæssig brug (inkl. overbelastning) af brugeren eller enhver person, som brugeren er ansvarlig for.

Befæstelsespunkterne, som er angivet som standard, skal overholdes. Nationale retningslinjer for officiel godkendelse af tilbehør skal også overholdes.

Alle vores produkter er kontrolleret før afsendelse vha. et vægtstyresystem. I tilfælde af manglende dele kan vi kun acceptere en anmodning om erstatning hvis en sticker foreligger, der attesterer, at vægtkontrol er blevet udført. Garantien gælder kun for nye trækroge og tilbehør. Brug af brugte trækroge er forbudt og kan medføre livsfare, som ACPS Automotive ikke kan holdes ansvarlig for.

I Fare sempre riferimento alle istruzioni del costruttore del veicolo, al manuale del veicolo e alla documentazione WVTA, relative al peso rimorchiabile massimo ammissibile e al carico massimo della sfera verticale quando si usa il gancio di traino. Chiedere al produttore del veicolo o al rivenditore locale quant'è il peso massimo trainabile ammesso per il veicolo. Non superare i valori consentiti per il gancio di traino.

Prima di trainare collegare sempre l'attacco secondario, la catena di sicurezza, ai punti d'attacco prefabbricati per rendere possibile l'arresto automatico del rimorchio in caso di sganciamento della sfera di traino.

In casi estremi il sovraccarico del gancio di traino potrebbe comportare il precoce sganciamento del dispositivo trainato, sia che si tratti d'un rimorchio, d'una roulotte o d'un portabiciclette. Di conseguenza ciò potrebbe causare lesioni gravi o mortali alle persone all'interno del veicolo trainante e/o a persone innocenti in transito nella zona in quel momento.

ACPS Automotive non può essere ritenuta responsabile per eventuali difetti del prodotto causati da un uso improprio o diverso da quello della destinazione d'uso (compreso il sovraccarico) da parte dell'utilizzatore o di qualsiasi persona per la quale l'utilizzatore è responsabile.

I punti di fissaggio definiti di serie devono essere rispettati. Devono essere osservate le normative nazionali sui collaudi degli accessori.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo del peso. Nel caso di parti mancanti possiamo accettare una richiesta di sostituzione solamente insieme all'etichetta certificante l'avvenuto controllo del peso. La garanzia è valida soltanto per ganci di traino ed accessori nuovi. Il montaggio di ganci usati e di seconda mano è VIETATO e può causare lesioni mortali alle persone, cosa per cui ACPS Automotive non può essere ritenuta responsabile.

N Ved anvendelse av tilhengerfestet skal det tas hensyn til kjøretøyfabrikantens forskrifter og anvisninger nedsatt i kjøretøyets bruksanvisning og WVTA dokumentasjon vedrørende maksimal tauvekt og maksimalt vertikalt kulevekt. Spør fabrikanten / merkeforhandleren om den maksimale tauvekten. Det er forbudt å overskride forskriftene vedrørende tilhengerfestet. Den sekundære tilkoblingen, sikkerhetskjeden, skal alltid tilkobles til de(n) angitte fabrikkpunkt(en)e før anvendelsen av tilhengeren for at traileren kan stoppes i tilfelle hovedkoblingens eventuell løsrivelse.

I ekstreme tilfeller kan overbelastning resultere i at det tauete annlegget, altså trailer, campingvogn eller sykkeltrailer løsriver fra kjøretøyet. Og dette kan føre til alvorlige eller dødlige skader til personer sittende i den tauende bilen og/eller andre uskyldige personer som oppholder seg i nærheten.

ACPS Automotive kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle produkfeil som framstår ifølge skjødesløs eller ukyndig bruk (blant annet overbelastning) av brukeren eller an annen person som brukeren er ansvarlig for.

Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standard. Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjenning av tilbehør.

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet. I tilfelle manglende bestanddele er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vektkontrollen. Garantien gjelder bare for nye tilhengerfester og bestanddele. Anvendelse av annenhåndsprodukter er FORBUDT og kan føre til dødlige personsskader, som ACPS Automotive kan ikke stilles ansvarlig for.

E En caso de utilizar gancho de remolque, hay que observar obligatoriamente las prescripciones del fabricante del vehículo referentes al peso máximo permitido de remolque y a la carga máxima vertical de la bola, tanto como al manual de uso como a la documentación WVT. Pregunte al comerciante de la marca/comerciante local, de que cuánto es el peso remolcable máximo de su auto. Está prohibido traspasar los valores de las prescripciones referentes al gancho de remolque.

Antes de remolcar siempre asegure la conexión secundaria, cadena de seguridad, los cuales hacen posible el paro automático del remolque, en el caso del desprendimiento de la bola de remolque.

Este tipo de sobrecarga en casos extremos puede traer como resultado el desprendimiento del dispositivo remolcado, o sea del carro de remolque, de la caravana, o del portabicicletas. Y esto puede ocasionar lesiones graves o mortales a las personas que están en el vehículo remolcador y/o a las personas inocentes que están en el área.

ACPS Automotivo asume responsabilidad de ningún tipo por error eventual del producto causado por uso incorrecto o por no usarlo a lo que fue destinado (incluido la sobrecarga), tanto por parte del usuario como de cualquiera persona bajo su responsabilidad.

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado. Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesorios

Antes del transporte, controlamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso. En el caso de accesorios faltantes, el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva que certifica el control de peso. La garantía sólo es válida para ganchos de remolque y accesorios nuevos. Está PROHIBIDO y es mortalmente peligroso usar productos usados o de segunda mano, por lo que ACPS Automotivo no asume la responsabilidad.

CZ Při použití tažného zařízení se vždy řiďte pokyny výrobce vozidla, návodu k obsluze vozidla a WVTA, týkajících se maximální přípustné hmotnosti taženého nákladu, a maximálního vlivného zatížení koule. Informujte se u místního prodejce/výrobce vozidla o maximálních hmotnostech taženého nákladu, které se vztahují k vašemu vozidlu. Nepřekračujte hodnoty povolené pro tažné zařízení.

Před tažením přívěsu v každém případě zabezpečte sekundární spojení, bezpečnostní řetěz, které umožní automatické zastavení přívěsu v případě oddělení hlavního spojovacího zařízení.

V extrémních případech přetížení tažného zařízení může vést k oddělení zařízení a uvolnění přívěsu, ať už je to trailer, přívěs, karavan nebo nosič jízdních kol. V důsledku to může také způsobit vážné nebo smrtelné zranění osob ve vozidle a/nebo nevinných kolemjdoucích v této oblasti v té době.

Firma ACPS Automotivo nenese odpovědnost za žádnou vadu výrobku, způsobenou nesprávným použitím nebo použitím jiným než je zamýšlené použití (včetně přetížení) ze strany uživatele nebo osoby, za kterou je zodpovědný uživatel.

Upevňovací body uvedené ve standardu musí být dodrženy. Také musí být dodrženy národní předpisy týkající se oficiálního schválení příslušenství.

Všechny naše výrobky jsou před expedicí kontrolovány systémem pro kontrolu hmotnosti. V případě chybějících dílů můžeme přijímat žádosti o náhradu pouze po předložení štítku o kontrole hmotnosti. Záruka je platná pouze pro nové tažné zařízení a příslušenství. Používání tažných zařízení z druhé ruky je ZAKÁZÁNO a může způsobit smrtelné zranění, za které ACPS Automotivo nelze činit odpovědným.

S Läs alltid instruktionerna från tillverkaren av fordonet, bruksanvisningen av fordonet och WVTA, avseende den maximala tillåtna vikten av släpvagnen och den maximala vertikala belastningen av dragkulan vid användningen av dragkroken. Fråga tillverkaren av fordonet / lokala återförsäljaren om de maximala dragvikterna som gäller för ditt fordon, och som inte överstiger mer värdena, som är tillåtna för dragkroken.

Anslut alltid den sekundära kopplingen, säkerhetskedjan, till sin fabriksstillverkade fästpunkt(er) innan bogsering, för att släpvagnen ska stoppas automatiskt i händelse av separationen av huvudkopplingen.

I extrema fall, överbelastningen av dragkroken kan leda till en förtidig frikoppling av den utrustning som bogseras, oavsett om det är en släpvagn, låda, husvagn eller cykelhållare. Som ett resultat av detta, den kan också leda till allvariga eller livshotande skador till person, antingen inom dragfordonet och / eller oskyldiga åskådare, som finns i området vid den tiden.

ACPS Automotive kan inte hållas ansvarig för någon skada på produkten som orsakas av en felaktig användning, eller användningen som är andra än den avsedda användningen (inklusive överbelastning) av användaren eller personen, för vilken användaren är ansvarig.

Fästpunkterna, som anges som standard, måste följas. De nationella riktlinjer för det officiellt godkännandet av tillbehör måste också beaktas.

Alla våra produkter är kontrollerade vid leverans med en viktkontroll-system. I fall av saknade beståndsdelar kan vi endast acceptera en begäran om ersättning med viktkontroll-klistermärke.

Garanti gäller endast för nya dragkrokar och tillbehör. Monteringen av begagnade dragkrokar är förbjudet, och kan leda till livshotande skador till person, där ACPS Automotive inte kan hållas ansvarig.

PL W przypadku korzystania z zaczepu kulistego należy obowiązkowo przestrzegać przepisów producenta dotyczących maksymalnej masy przyczepy oraz maksymalnego pionowego obciążenia zaczepu, jak instrukcja użycia i dokumentacja WVTA. Proszę zapytać dystrybutora/miejscowego sprzedawcy, jaka jest maksymalna masa ciągniona Waszego samochodu. Specyfikacje dla zaczepu kulowego nie mogą być przekroczone.

Przed holowaniem w każdym przypadku należy zapewnić dodatkowe połączenie, łańcuch bezpieczeństwa, który umożliwiają automatyczne zatrzymanie się przyczepy w przypadku oderwania się haka.

W skrajnych przypadkach, przeciążenie zaczepu kulistego może spowodować uwolnienie się sprzętu ciągnionego, a więc przyczepy, przyczepy kempingowej lub uchwytu na rower. Może to spowodować poważne lub śmiertelne obrażenia ciała osób znajdujących się w pojeździe ciągnącym i/lub przebywających w pobliżu przypadkowych przechodniów.

ACPS Automotive nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia produktu, które powstały w wyniku błędnego lub niewłaściwego użytkowania (w tym przeciążenia), spowodowanego przez użytkownika, lub inne osoby, za które użytkownik jest odpowiedzialny.

Od określonych, jako standard punktów mocowania nie należy odbiegać. Należy również przestrzegać krajowych wytycznych oficjalnego zatwierdzenia akcesoriów.

Przed transportem wszystkie nasze produkty regulowane są systemem kontroli wagi. W przypadku braku jakiejś części proszę o uzupełnienie jesteśmy w stanie spełnić wyłącznie po przedstawieniu naklejki zaświadczającej kontrolę wagi. Gwarancja dotyczy jedynie nowego haka i akcesoriów. Zastosowanie używanych, odkupionych akcesoriów jest WZBRONIONA i zagraża życiu, ACPS Automotive nie ponosi za to odpowiedzialności.

H A vonóhorog használata esetén a jármű gyártójának a megengedett maximális vontatott súlyra és a maximális függőleges gömbterhelésre vonatkozó előírásait, mint a jármű használati utasítása és WVTA dokumentációja, kötelezően be kell tartani. Kérdezze meg gépjármű-kereskedőjét/helyi forgalmazóját, mennyi az Ön autója által maximálisan vontatható súly. A vonóhorogra vonatkozó előírásokat tilos túllépni. Vontatás előtt minden esetben biztosítsa a másodlagos kapcsolódást, biztonsági lánc, amik lehetővé teszik a pótkocsi automatikus megállását a vonógömb leválása esetén.

Szélsőséges esetben a vonóhorog túlterhelése a vontatott berendezés, tehát az utánfutó, lakókocsi vagy kerékpártartó elszabadulását eredményezheti. Ez pedig súlyos vagy halálos kimenetelű sérülést okozhat a vontató járműben tartózkodó személyeknek és/vagy a területen tartózkodó véletlen nézelődőknek.

Az ACPS Automotive nem vonható felelősségre a termék olyan esetleges hibáiért, amelyeket helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat okozott (többek között túlterhelés), akár a felhasználó, akár olyan személy részéről, akiért a felhasználó felelősséggel tartozik.

A szabványosként meghatározott rögzítési pontoktól eltérni nem lehet.
A tartozékok hatósági jóváhagyására vonatkozó nemzeti irányelveket is be kell tartani.

Kiszállítás előtt valamennyi termékünket súlyellenőrző rendszerrel állítjuk be. Hiányzó alkatrész esetén, csak a súlyellenőrzés megtörténtét igazoló matrica ellenében áll módunkban eleget tenni a pótlásra vonatkozó kérésnek. A garancia csak új vonóhorogokra és tartozékokra érvényes. Használt, másodkézből származó termék használata TILOS és életveszélyes, amiért az ACPS Automotive nem vonható felelősségre.

RU В случае пользования фаркопом Вы должны соблюдать инструкции производителя автомобиля в связи с допускаемым максимальным буксируемым грузом и максимальной вертикальной нагрузкой автомобиля, инструкции по эксплуатации а также документацию WVTA. Спросите у местного дилера/распределителя какой максимальный груз можно буксировать Вашим автомобилем. Вы не должны превышать технические характеристики фаркопа.

Перед буксировкой, обязательно присоедините вторичное сцепление, страховочную цепь к заводским точкам, что обеспечит автоматическую остановку прицепа в случае рассоединения главной муфты сцепления.

Крайняя перегрузка прицепа может вызвать его отключение, независимо от того, будет ли это прицеп, коробка, караван или держатель велосипеда. Кроме того, в таких случаях люди, сидящие в автомобиле и/или невинные прохожие, находящиеся в то время вблизи автомобиля могут получить смертельные или серьезные травмы.

ACPS Automotive не несет ответственности за любые дефекты продукта, которые возникли вследствие несоответственного пользования или пользования не по назначению (включая перегрузку) пользователем или любым лицом, за которым пользователь несет ответственность.

Определенные в качестве стандарта точки крепления должны соблюдаться. Государственные руководящие принципы, касающиеся официального утверждения аксессуаров также должны соблюдаться.

После отправки все наши продукты контролируются системой управления веса. В случае недостающих частей мы принимаем запрос о замене только с наклейкой контроля веса.

Гарантия действительна только для новых фаркопов и аксессуаров. Монтаж старых фаркопов запрещен, ибо это может вызвать смертельные травмы, поэтому за это ACPS Automotive не несет ответственности.

D **Montage- und Betriebsanleitung** **Kupplungskugel mit Halterung (KmH)**

Allgemeine Montagehinweis:

Isoliermasse bzw. Unterbodenschutz am Kfz. - falls vorhanden - im Bereich der Anlegefläche der KmH entfernen. Blanke Karosseriestellen mit Rostschutzfarbe bestreichen.

Elektrische Anlage 7 - polig gemäß DIN V 72570 montieren.

Elektrische Anlage 13 - polig gemäß ISO 11446 montieren.

Sämtliche Befestigungsschrauben der KmH nach ca. 1000 Anhänger - km nachziehen.

Bitte beachten Sie, daß sich das Gewicht Ihres Fahrzeuges nach der Montage des Schlepphakens ändert.

Anbauanweisung:

- Den hinteren Stoßfänger und Kunststoffspoiler darunter demontieren.
- Die Stoßfängereinlagen und die Abschlußdecken des Fahrgestellaufsatzes demontieren (diese werden später nicht mehr nötig).
- Den Auspuff herunternehmen.
- Die Zubehörplatte Nr. **2** in den linken Fahrgestellaufsatz schieben, danach an den Punkten „**a,b**“, mit den mitgelieferten Verbindungselementen, laut der Abbildung lose befestigen.
- Den Schlepphakenkörper (**1**) in den rechten Fahrgestellaufsatz schieben, danach an den Punkten „**a,b**“, mit den mitgelieferten Verbindungselementen, laut der Abbildung lose befestigen.
- Die Zubehörplatten Nr. **3,4** an den Punkten „**c**“ an den Schlepphaken, danach an den Punkten „**d**“ an die Rückwand des Fahrzeugs, mit den mitgelieferten Verbindungselementen, laut der Abbildung lose befestigen.
- Den Schlepphaken in die Mitte richten, danach alle Schrauben festziehen.
- Den Stoßfänger aufgrund der beigelegten Schnittschablone ausschneiden.
- Den elektrischen Anschluß durch die Demontierung des hinteren Leitungsbündels, vorschriftsmäßig durchführen.
- Den Stoßfänger, den Kunststoffspoiler und den Auspuff zurückmontieren.
- Die Montierung des Schlepphakens darf ausschließlich durch eine Fachwerkstatt durchgeführt werden.

E **Instrucciones de servicio y montaje** **del enganche esférico con fijación**

Indicaciones generales de montaje:

Eliminar la masilla aislante o la protección de bajos del vehículo - en caso de existir - en la zona de la superficie de apoyo del dispositivo de enganche. Aplicar pintura protectora anticorrosión a las superficies desnudas de la chapa.

Montar la instalación eléctrica de 7 polos según DIN V 72570.

Montar la instalación eléctrica de 13 polos según ISO 11446.

Reapretar todos los tornillos de fijación del dispositivo de enganche después de aprox. 1000 km de remolcado. Haga atención que después del montaje del gancho remolque se cambia el peso de su coche.

Instruccions de montaje:

- Desmonte los parachoques posteriores y el spoiler de plástica que está debajo.
- Desmonte los entredós de parachoques y las tapas (no sirven más).
- Abaje el tubo de escape.
- Arregle la placa accesoria n.2 en la prolongación de la viga del lado izquierdo, y fije flojamente en los puntos „**a, b**“ con los accesorios adjuntos según el dibujo.
- Arregle el cuerpo del gancho remolque (**1**) en la prolongación de la viga del lado derecho y fije en los puntos „**a**“ y „**b**“ con los accesorios adjuntos según el dibujo.
- Fije flojamente las placas accesorias **3,4** al cuerpo del gancho remolque en los puntos „**c**“ y a la pared posterior del coche en los puntos „**d**“ con los accesorios adjuntos según el dibujo.
- Arregle en posición central el gancho remolque y fije bien todos los tornillos.
- Corte los parachoques en base del patrón adjunto.
- Efectúe la ligación eléctrica con la ruptura de los cables posteriores según las instrucciones.
- Remonte los parachoques, el spoiler de plástica y el tubo de escape.
- El gancho remolque puede ser efectuado solo por una oficina profesional.



Instructions de montage et d'emploi Boule d'attelage avec support

Indications générales de montage:

S'il y en a, enlever le mastic isolant et/ou la couche de protection du dessous de caisse sur le véhicule, au voisinage de la surface d'appui de la boule d'attelage. Badigeonner d'une couche antirouille les surfaces nues de la carrosserie en utilisant de la peinture antirouille.

Monter l'installation électrique à 7 pôles suivant la norme DINV 72570.

Monter l'installation électrique à 13 pôles suivant la norme ISO 11446.

Au bout d'environ 1.000 km de remorquage resserrer toutes les vis de fixation de la boule d'attelage et du support. Nous vous recommandons de prendre en évidence que votre véhicule est augmenté de volume après l'équipement du crochet d'attelage.

Instructions de montage:

- Démontez le pare-chocs arrière et l'aéroofrein plastique sous le pare-chocs.
- Démontez l'insertion du pare-chocs et les couvercles fermant le prolongement du châssis (ils ne seront plus nécessaires):
- Baisser le pot d'échappement.
- Glisser la plaque accessoire no. 2 dans le prolongement gauche du châssis et fixer-la aux points **a, b** par les éléments de connexion fournis selon le dessin.
- Glisser le corps de l'attelage (1) dans le prolongement droit du châssis et fixer-le aux points **a, b** par les éléments de connexion fournis selon le dessin.
- Fixer les plaques accessoires 3 et 4 au corps de l'attelage aux points **c** et à la paroi arrière de la voiture aux points **d** par les éléments de connexion fournis selon le dessin.
- Ajuster l'attelage en position centrale et serrer toutes vis complètement.
- Couper le pare-chocs selon le gabarit fourni.
- Connecter les câbles électriques en ouvrant le faisceau arrière selon les spécifications.
- Remonter le pare-chocs, l'aéroofrein plastique et le pot d'échappement.
- L'attelage ne peut être monté que par un service professionnel.



Installation and Operating Instructions towing bracket

General Installation Instructions:

If present, remove insulating compound and/or underseal in the area of the towing bracket contact surfaces. Coat bare bodywork with anti-corrosion paint.

Mount 7-pin electrical system as per DINV 72570.

Mount 13-pin electrical system as per ISO 11446.

Retighten all mounting bolts of the towing bracket after approx. 1000 towing km. Please note, that after mounting the drawbar the mass of your vehicle will change.

Mounting instructions:

- Remove the rear bumper and the plastic spoiler.
- Remove the bumper inset and the cover of the chassis extension (these will not be reinstalled later).
- Lower the exhauster.
- Slide the accessory plate (2) into the left chassis extension then according to the drawing loosely fix it at positions „a, b” with the attached bonding units.
- Slide the drag hook body into the right chassis extension then according to the drawing loosely fix it at positions „a, b” with the attached bonding units.
- According to the drawing loosely fix the accessory plates (3,4) to the drag hook body at positions „c” then to the rear wall of the car at positions „d” with the attached bonding units.
- Adjust the drag hook into mid-position then tighten all the screws.
- According to the attached templet cut out the bumper.
- According to the regulations connect the electric wires by cracking the rear bundle.
- Reinstall the bumper, the plastic spoiler and the exhauster.
- Only specialised services are authorised to install drawhooks.



Instalační a pracovní pokyny pro tažné zařízení

Obecné montážní pokyny:

Odstranit izolační směs a/nebo ochranný prostředek ze styčných ploch bodů tažného zařízení, jestliže existuje. Opatřit nosník antikoročním nátěrem.

Přípevnit 7-kolíčkový elektrický systém podle normy DINV 72570.

Přípevnit 13-kolíčkový elektrický systém podle normy ISO 11446.

Průměrně po ujetí 1000 km dotáhnout všechny šrouby tažného zařízení. Nezapomeňte, že po montáži se změní hmotnost Vašeho vozidla.

Návod k montáži:

- Odstranit zadní nárazník a umělohmotný spojler.
- Odstranit vnitřní nárazník a kryt prodlouženého podvozku (tyto již nebudou později nainstalovány).
- Odstranit spodní kryt výfuku.
- Vsunout doplňkovou desku (2) nalevo prodlouženého podvozku, pak podle výkresu volně připevnit v místech „a, b” pomocí přiložených spojovacích součástí.
- Vsunout tažné zařízení napravo prodlouženého podvozku. Potom podle výkresu volně připevnit v místech „a, b” pomocí přiložených spojovacích součástí.
- Podle výkresu volně připevnit doplňkové desky (3,4) na tažné zařízení v místech „c”, potom na zadní stranu vozidla v místech „d” pomocí přiložených spojovacích součástí.
- Upravit tažné zařízení do správné polohy a pak utáhnout všechny šrouby.
- Uříznout nárazník podle přiložené šablony.
- Zapojit elektrickou zásuvku podle norem.
- Nasadit nazpět nárazník, umělohmotný spojler a kryt výfuku.
- Montáž tažného zařízení jsou oprávněny provádět pouze specializované servisy.



Monterings- og brugsvejledning anhængertræk

Generel monteringsvejledning:

Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes. Smør eventuelt bart karosseri med antikorrosionsmiddel.

Monter 7-polet elsystem ifølge DINV 72570.

Monter 13-polet elsystem ifølge ISO 11446.

Alle anhængertrækkets møtrikker efterspændes efter ca. 1000km. Bemærk venligst, at køretøjets masse vil være anderledes efter montering af anhængertræk.

Monteringsvejledning:

- Afmonter den bageste kofanger og plastic-spoileren.
- Afmonter inderkofangeren og endeopperne på chassisvangerne. (Disse bliver overflødige.) – Løsn udstødningen.
- Skub monteringsbeslag (2) ind i venstre chassisvange, fastgør dernæst dette med håndkraft ifølge tegningen i positionerne „a, b” vha. de medfølgende monteringsbeslag.
- Skub tværvangen ind i højre chassisvange, og fastgør derefter denne ifølge tegningen i positionerne „a, b” vha. de medfølgende monteringsbeslag.
- Monter med håndkraft ifølge tegningen monteringsbeslagene (3, 4) til trækkrogen i positionen „c”, og derefter til bilens bagvæg i positionen „d” vha. de medfølgende monteringsbeslag.
- Juster trækkrogen i midten og stram alle skruer.
- Lav en udskæring i kofangeren jf. den medfølgende skabelon.
- Forbind elledningerne ifølge foreskrifterne ved at afmontere det bageste ledningsbundt.
- Monter kofanger, plastic-spoiler og udstødning.



Asennus- ja käyttöohjeet vetokoukku

Yleiset asennusohjeet:

Mikäli vetokoukun kontaktipinnoilla on eristysmateriaalia ja/tai tiivistämateriaalia, poista ne. Käsittele paljaat osat ruosteestomaalilla.

Asenna 7-pistikkeinen sähköjärjestelmä DINV 72570:n mukaisesti.

Asenna 13-pistikkeinen sähköjärjestelmä ISO 11446:n mukaisesti.

Kiristä vetokoukun kaikki asennuspultit uudelleen noin 1000 vetokilometrin jälkeen. Ota huomioon, että vetotangon asennuksen jälkeen ajoneuvosi massa muuttuu.

Asennusohjeet:

- Irrota takapuskuri ja muovinen virtaussuuntain.
- Poista sisäpuskuri ja alustan jatkeen suojus (niitä ei enää tarvita).
- Laske pakoputki alas.
- Työnnä levy (2) vasempaan alustan jatkeeseen ja kiinnitä se sitten löysästi kuvan osoittamalla tavalla kohtiin „a, b” varusteisiin kuuluvilla kiinnityselementeillä.
- Työnnä vetokoukun kotelo oikeaan alustan jatkeeseen ja kiinnitä se löysästi kuvan osoittamalla tavalla kohtiin „a, b” varusteisiin kuuluvilla kiinnityselementeillä.
- Kiinnitä levyt (3,4) kuvan osoittamalla tavalla löysästi vetokoukun koteloon kohtiin „c” ja sitten ajoneuvon takaseinään kohtiin „d” varusteisiin kuuluvilla kiinnityselementeillä.
- Kohdista vetokoukku keskelle ja kiristä kaikki ruuvit.
- Tee puskuriin ulkonema mallin mukaisesti.
- Kytke sähköjohdot määräysten mukaisesti murtamalla takaosan nippujohtimet.
- Asenna puskuri, muovinen virtaussuunnin ja pakoputki taas paikalleen.
- Vetokoukun saavat asentaa vain alan liikkeet.



Istruzioni di montaggio ed uso dispositivo di traino

Istruzioni generali di montaggio:

Eliminare tutto il materiale isolante o di protezione, se esiste, del sottofondo del mezzo nella zona della superficie di contatto con il dispositivo di traino. Prima di concludere il lavoro, applicare un prodotto anticorrosivo (antiruggine) sulle superfici nude della carrozzeria e nei fori, secondo le prescrizioni della casa costruttrice del veicolo.

Montare un sistema elettrico a 7 poli secondo DINV 72570

Montare un sistema elettrico a 13 poli secondo ISO 11446

Serrare tutti i bulloni di fissaggio del dispositivo, alla coppia di serraggio prescritta, dopo un percorso di circa 1000 km. A dispositivo di traino montato, il peso del veicolo cambia.

Istruzioni di montaggio:

- Smontare il paraurti posteriore e lo spoiler in plastica.
- Smontare il paraurti interno ed il coperchio del longherone (che non sarà più rimontato) – Abbassare il terminale della marmitta.
- Far scivolare la piastra (2) nel longherone sinistro e quindi, seguendo il disegno, fissare, senza stringere, ai punti „a, b” con il materiale di fissaggio allegato.
- Far scivolare il dispositivo di traino nel longherone destro e quindi, seguendo il disegno, fissare, senza stringere, ai punti „a, b” con il materiale di fissaggio allegato.
- Seguendo il disegno, fissare, senza stringere, le piastre (3,4) al dispositivo di traino ai punti „c” ed al pannello posteriore della vettura ai punti „d” con il materiale di fissaggio fornito..
- Aggiustare il dispositivo di traino nella posizione mediana e stringere tutte le viti alla coppia di serraggio sottoindicata.
- Seguendo l'allegata maschera di foratura, tagliare il paraurti.
- Effettuare la connessione del cablaggio elettrico secondo le norme.
- Rimontare il paraurti, lo spoiler in plastica e la marmitta.
- Solo le officine specializzate possono montare i dispositivi di traino per autovetture.



Monterings- og bruksanvisninger tilhengerfeste

Allmenne monteringsanvisninger:

Fjern eventuell isolasjon og/eller undertetning fra kontaktrådene til tilhengerfestet. Smør anti-rust maling på ubehandlede karosserideler.

Monter et 7-stifts elektrisk system i henhold til DINV 72570.

Monter et 13-stifts elektrisk system i henhold til ISO 11446.

Stram alle monterings-skruene til tilhengerfestet på nytt etter 1000 slepekm. Vær oppmerksom på at kjøretøyets masse endres etter montering av trekkroen.

Monteringsanvisninger:

- Fjern den bakre støtfangeren og plastspoileren.
- Fjern støtfangerinnsatsen og dekselet på understellsenden (disse skal ikke brukes på nytt.) – Senk eksosanlegget.
- Skyv hjelpeplaten (2) inn i den venstre understellsenden og feste den deretter løst, i samsvar med tegningen, ved punktene „a, b” med det medsendte festematerialet .
- Skyv trekkrokkroppen inn i den høyre understellsenden og fest den deretter løst, i samsvar med tegningen, ved punktene „a, b” med det medsendte festematerialet.
- Fest hjelpeplatene (3,4) løst til trekkrokkroppen ved punktene „c” og deretter til bilens bakvegg ved punktene „d” med det medsendte festematerialet.
- Sett trekkroen i midtstilling og stram alle skruer.
- Skjær til støtfangeren som vist på den medsendte sjablonen.
- Kople til de elektriske ledningene i henhold til forskriftene ved å bryte den bakre bunten.
- Sett tilbake støtfangeren, plastspoileren og eksosanlegget.
- Trekkroker må utelukkende monteres av bedrifter som har godkjennelse til å gjøre dette.



Montage en gebruikershandleiding

Trekhaak

Algemene montage instructies:

Verwijder, indien aanwezig, isolatiemateriaal c.q. underbody coating (kit) ter plaatse van de aanlegvlakken (bevestigingspunten) van de trekhaak. Behandel de blanke carrosseriedelen en de geboorde gaten met een roestwerend middel.

Monteer 7-polige kabelset volgens DINV 72570.

Monteer 13-polige kabelset volgens ISO 11446.

Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten). Noot: door de montage van de trekhaak wordt het eigen gewicht van het voertuig verhoogd.

Montagehandleiding:

- Verwijder de achter bumper en de plastic spoiler.
 - Verwijder de binnenbumper en de afdekplaatjes van de chassisuiteinden. (Deze vervallen).
 - Laat de uitlaat zakken.
 - Schuif plaat “2” in de linker chassisbalk en monteer deze volgens tekening met het bijbehorende bevestigingsmateriaal handvast bij de punten “a” en “b”.
 - Schuif de onderhaak “1” in de rechter chassisbalk en monteer deze volgens tekening met het bijbehorende bevestigingsmateriaal handvast bij de punten “a” en “b”.
 - Monteer, volgens tekening, de platen (3,4) met het bijbehorende bevestigingsmateriaal handvast aan de trekhaak bij de punten “c” en op het achterpaneel van de auto bij de gaten “d”.
 - Zet de trekhaak vast volgens de gegeven aanhaalmomenten.
 - Maak een uitsparing in de bumper volgens bijgevoegd sjabloon.
 - Monteer de kabelset volgens de bijbehorende voorschriften
 - Plaats de bumper, de plastic spoiler en de uitlaat terug.
- Montage van de trekhaak is alleen toegestaan door een vakkundig bedrijf.



Инструкция по эксплуатации и ользованию тягово-сцепного устройства (ТСУ) для легковых автомобилей

Общие указания по вводу в эксплуатацию:

Удалить с прикасающейся поверхности ТСУ изоляционный слой и / или защитный чехол, если он / они ещё не удалены.

Семиконтактную электрическую систему установить в соответствии стандарту DIN V 72570.

Тринадцатиконтактную электрическую систему установить в соответствии стандарту ISO 11446.

Через каждые 1000 км пробега с прицепом необходимо проверить затяжку крепежных болтов, в случае необходимости подтянуть. Просим принимать во внимание, что после установки ТСУ масса вашей машины увеличивается.

Указания по монтажу:

- Демонтируйте задний бампер пластмассовый шпоилер, находящийся под ним.
 - Демонтируйте вкладыш бампера и крышки, закрывающие язык шасси (в дальнейшем они не понадобятся).
 - Опустите выхлопную трубу.
 - Вдвиньте дополнительный лист **2** в левый язык шасси, после этого слегка прикрепите в точках „a”, „b” с помощью приложенных крепежных элементов, на основе рисунка.
 - Вдвиньте тело фаркопа (**1**) в правый язык шасси, после этого слегка прикрепите в точках „a”, „b” с помощью приложенных крепежных элементов, на основе рисунка.
 - дополнительные листы 3, 4 слегка прикрепите в точках „c”, потом к задней стенке автомобиля с помощью приложенных крепежных элементов, на основе рисунка.
 - Установите фаркоп по центру, после этого затяните все винты до упора.
 - Вырежьте бампер согласно приложенному шаблону вырезания.
 - Произведите подключение электропроводки с разъединением задней связи электропроводов, согласно предписаниям.
 - Подвесьте на место выхлопную трубу, пластмассовый шпоилер и выхлопную трубу.
- Монтаж фаркопа разрешается производить только силами специальных мастеров.



Monterings- och bruksanvisning dragkrok

Allmänna monteringsanvisningar:

Avlägsna eventuellt befintlig isolering och/eller bottentätning från dragkrokens kontaktytor. Stryk rostskyddande färg på nakna karossdelar.

Montera ett 7-stifts elsystem enligt DIN V 72570.

Montera ett 13-stifts elsystem enligt ISO 11446.

Dra åt alla monteringskruvar för dragkroken på nytt efter ca. 1000 km bogsering. Tänk på att fordonets massa ändras vid montering av en dragkrok.

Monteringsanvisningar:

- Avlägsna den bakre stötfångaren och plastspoilern.
- Avlägsna stötfångarens innanmäte och chassiändans täcklock (dessa förfaller).
- Sänk avgasröret.
- Skjut in hjälplattan (**2**) i chassiändans vänstra del, följ sedan skissen och montera den löst vid punkterna „a, b” med det bifogade monteringsmaterialet.
- Skjut in dragkrokens kropp i chassiändans högra del, följ sedan skissen och montera den löst vid punkterna „a, b” med det bifogade monteringsmaterialet.
- Följ skissen och montera hjälplattorna (**3,4**) löst mot dragkrokens kropp vid punkterna „c” och sedan mot fordonets bakvägg vid punkterna „d” med det bifogade monteringsmaterialet.
- Ställ dragkroken i mitten och dra sedan åt alla kruvar.
- Skär ut en del ur stötfångaren enligt den bifogade schablonen.
- Anslut elkablarna enligt föreskrifterna genom att bryta bunten baktill.
- Sätt tillbaka stötfångaren, plastspoilern och avgasröret.
- Dragkroken får endast monteras av en specialiserad verkstad.



Üzembe helyezési és használati útmutató vonóhorog

Általános üzembe helyezési elírások:

Amennyiben még nem történt meg, a vonóhorog érintkezi felületétől távolítsa el a szigetelő réteget és/vagy védi borítást.

A 7-tős elektromos rendszert a DIN V 72570 szabványnak megfelelően szerelje fel.

A 13-tős elektromos rendszert az ISO 11446 szabványnak megfelelően szerelje fel.

Körülbelül 1000 vontatott kilométerenként a vonóhorog rögzítő csavarjainak feszességét ellenőrizni kell, és szükség esetén utánhúzni. Kérjük vegye figyelembe, hogy a vonóhorog felszerelését követően az Ön járművének tömege megnövekszik.

Felszerelési utasítás:

- Szerelje le a hátsó lökhárítót és az alatta lévő műanyag spoilert.
- Szerelje le a lökhárítóbetétet és az alváznyúlványzáró fedeleket (ezekre a továbbiakban nem lesz szükség).
- Engedje le a kipufogót.
- A **2-es** tartozéklemest csúsztassa a bal oldali alváznyúlványba, majd lazán rögzítse az „**a,b**” pontokon, a mellékelt kötelelemekkel a rajz alapján.
- A vonóhorogtestet (**1**) csúsztassa a jobb oldali alváznyúlványba, majd lazán rögzítse az „**a,b**” pontokon, a mellékelt kötelelemekkel a rajz alapján.
- A **3,4-es** tartozéklemeseket lazán rögzítse a vonóhorogtesthez a „**c**” pontokon, majd a gépkocsi hátfalához a „**d**” pontokon, a mellékelt kötelelemekkel, a rajz alapján.
- Igazítsa középhezletbe a vonóhorogot, majd húzza fixre az összes csavart.
- Vágja ki a lökhárítót a mellékelt kivágósablon alapján.
- Végezze el az elektromos vezeték bekötését a hátsó vezetékkeg megbontásával, az elírásoknak megfelelően.
- Szerelje vissza a lökhárítót, a műanyag spoilert és a kipufogót.
- A vonóhorog felszerelését kizárólag szakmőhely végezheti.

**Nissan X-Trail
43-37**

120,0mm

Schablone für Ausschneiden

Patrón de cortar

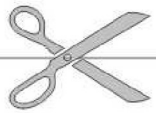
Gabarit de découpage

Cutout templet

Kivágó sablon

Mitte der Stoßfängers
Mitad del parachoques
Centre d'amortisseur
Centre of the bumper
Lökhárító közepe

120,0mm



Untere Kante der Stoßfängers
Borde posterior del parachoques

Bord inférieur d'amortisseur
Lower edge of the bumper

Lökhárító alsó széle